伊頓公司
THE T. EATON Co. BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERN TAILORS
摩登時裁縫店
布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看
司理黃公禮敬

◎各種紙料手沽
本店常有各種紙料發行及舉凡文房用品
發便華友光顧和義歡迎
SMITH DAYLORSON & LEGAY LTD.
VICTORIA B.C.
另勿忘破臣紙公司

家傳鏡配專門
周愛儒
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
814 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等調味烹飪
地方雅潔招呼妥當
大餐小酌隨時應命
僑胞光顧格外歡迎

△世界新聞▽

香港有三多 木屋汽車與小販

小販被控去年八萬多宗

香港訊。有人說香港是一個「三多埠」這是指：多汽車。多木屋。多小販。從貧區收容了部份木屋居民。減少木屋的數字。但汽車和小販都在不斷增加中。

車輛和小販的違例案件。一年比一年多。這足以反影香港汽車和小販愈來愈多。日前曾報導本港的交通違例案件。去年比前年多了將近一萬宗。

至於小販違例和阻碍交通控案。前年是七萬七千九百七十八宗。去年增至八萬八千五百一十七宗相較增萬餘宗。這些案件。佔法庭去年間審訊各類案件總額的百份之四十九點八。差一點就佔了總額的半數。

八萬八千宗小販和阻街案。港島區約佔二萬四千宗。九龍半島區佔六萬四千餘宗。新界最少。不過七百多宗。

港島區的二萬四千宗。包括小販違例案一萬一千四百餘宗。阻街案九千六百餘宗。九龍區的六萬四千餘宗案。其中三萬二千餘宗是違例小販。三萬一千餘宗是阻街。

小販違例案。犯者都是被拘控後四十八小時之內。就要在法庭上受審了。但[illegible]交通違例案件。[illegible]多數是[illegible]票方式的。違例者被檢控後。大約兩三週方上法庭受審訊。

欠罰鍰罰款無錢繳要坐監

石燕子重重困 任冰兒哭師泰庭

向任劍輝借得十五百元無濟於事

警法官謂：石燕子欠債達萬餘元。彼從前必賺得多錢。

任答：石燕子去年赴星洲演戲。結果收入不如理想。去年底回港。亦無較多入息。祇日前在香港大舞台上演數天。及在黃大仙上演五天而已。若法庭不先將之釋放。彼如何能籌得該款。

任冰兒說。石燕子是一家之主。若被扣押盛獄。家中將感彷徨之時。不禁潸然下淚。

理論法官認爲若在兩個月可償款。亦是本日可償款。本不允更改原判。限令即日繳交。否則入獄六個月。石燕子卒難免唱一闋「困谷」。而欠債判入獄者。此實爲創見。

（續完）

美停核彈計劃 交三強會議

瑞士日內瓦。十三日美聯社電。美國今日將其控制試核子彈之計。提交三強會議。

今日英。美。蘇三強之控制停試會議。舉行一小時半之後。發表宣言謂。美國將其計劃。提交出來以備討論。

但該計劃內容不公佈。

茶樂味製造廠
全球
WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD. INVESTMENT LTD. REALTY LTD.
416 MAIN STREET VANCOUVER 1 B.C. CANADA
MUtual 3-3864 and MUtual 3-3865
公司有限公司
有限公司
有限公司
總經理 周育生

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借款

投資部
㊀貴客欲投資者
勿失好機會有
穩當抵押品保
證司息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查問當樂爲解
答
㊁本部爲北美華
人首創之股票
貿易所買賣股
票歡迎光顧或
詢問

實業部
燕梳部
常有生意樓宇
房屋出賣及代
理各種燕梳

華新書局 最近新書
英漢又解新辭典（語文）陸樹人四元七五
英語學習手冊（語文）方樂天編 八毛
英漢漢英翻譯手冊（語文）方樂天編 一元
唐詩宋詞選（英漢對照）黃雯編 一元
繪圖唐詩三百首（詩詞） 五毛
泰西五十軼事英漢對照何一介一元四五
弄假成眞（古典小說）酌元亭主人三毛五
三國演義（金聖嘆批）羅貫中著 五元
三國演義（廣智版）羅貫中著四元七五
三國演義（普及版）羅貫中著 一元二五
西遊記（廣智版）吳承恩著 三元七五
西遊記（普及版）吳承恩著 二元
今古奇觀（廣智版）抱甕老人選 六元四
今古奇觀（普及版）抱甕老人選 八毛五
天才倫以諒（民間故事）視叔著 一元二五
新月（小說）傑克著 一元
乾杯（小說）二冊夏易著 一元二五
解語花（小說）馮玉奇著 四毫五
隱形客（小說）智侶著 七毛
烟波（小說）碧侶著 一元
勒索奇案（偵探）杜寧著 五毫
從地獄裏來的客人（偵探） 小平 一九毛
怎樣戀愛（修養）金錫華著 五毛
培養幸福的生活（修養）黎育民
給青年的十二封信（修養）朱光潛 七毛五
傷寒論要義（醫藥）方有執等 三元四
中國點心（第二集）陳榮著 一元
南北名菜烹製法（烹飪） 七毛五
鏡頭和快門（攝影）威克非著 五毛五
看圖學象棋（文娛）唐棣明著 二毛
皇后時代歌選（音樂） 九毛
美術字作法（美術）倪南山編 七毛五
新圖案字（美術）倪南山編 五毛五
百體英文字（美術）倪南山編 一元
創和琴心錄 日八冊 石沖著 七元
塞外飛騎 上冊 毛聊生著 二元二五
一峯詩快英雄傳六冊梁羽生著 一元五
嶺海英雄 四冊 避秦樓主 一元六
又雄喋血（續嶺海英雄） 八冊 二元
勞門峰嘯劍 一四 蹠風著 八毫
西毒回陽錄 六冊 龍庸著 一元五
太湖英豪傳 八冊 金庸著 二元
射鵰英雄新傳 十冊 金庸著 二元五
◆圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

明伯關
東伯打街號一〇
電話 MU. 3-1734 住宅 HA. 2910
承接裝修
冰箱
及雜花
快捷安妥
僑胞光顧
無任歡迎

詩飲潘人和妳創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詩厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料
澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊皆症合用 每罐大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄
代售處：農埠 富利 坡埠 福安榮
加拿大 紐哥華 長春商業公司總代理批發零沽
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

The Royal Bank Of Canada
支行位于顯街夾寧市定街
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MU3-1935
竹林餐館 雲耳著名
大筵小酌 隨時應命
上等園館 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

Sunbeam
美味新鮮
邊麵包

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦名國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘹。廚刀肉刀。樹仔嘹剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國 I X L 刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
花旗加厚鋼鑊

新發明 青果藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
蟲蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身喊痛 肚痛氣痛
瘡癤疥瘡 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背酸痛
此藥內服外搽併用，效驗如神。早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每瓶大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫哥華 中和行公司 華埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9617
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到
槐枝干 糯米枝
原子膠織手袋茗茶
糖薑蜜薑 大沙田柚
冬節禮品 合時水貨
樣樣齊備

南洋 新永福
椰樹牌 頭風油
內含三分鎮痛止痛
中和行公司

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
屋一間。在於三號街東。交通利便。有大餐廳，客廳，及睡房四個。新式自動天然煖氣火爐。取價一萬零五百元。先交現欵四千元。餘充銀期。如欲買屋者。請來本辦事處商議或由電話詢問。自然詳細講明。
本處常有屋宇商店及工藝實業出售請留意
吳國華辦事處啓

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理 吳照光 朝忠啓

亞士蘭長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B. C.